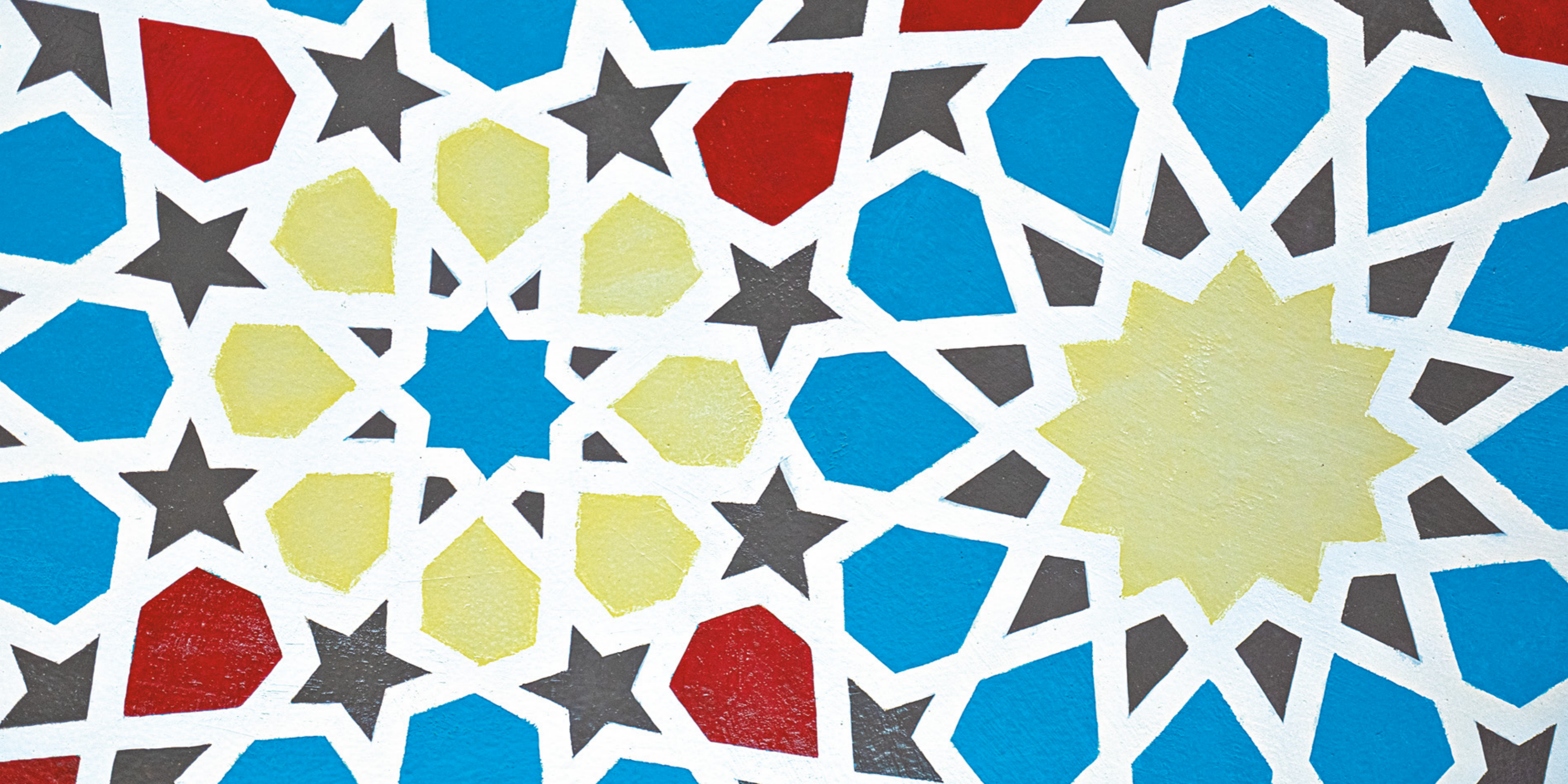


# Halal Poultry

from Brazil to the world

صور | PHOTOGRAPHS  
MANOEL PETRY

دجاج حلال  
من البرازيل إلى العالم





ACCESS THIS BOOK ON MOBILE  
إطلع على هذا الكتاب في الموبايل

# *Halal Poultry* *from Brazil to the world*

## دجاج حلال من البرازيل إلى العالم

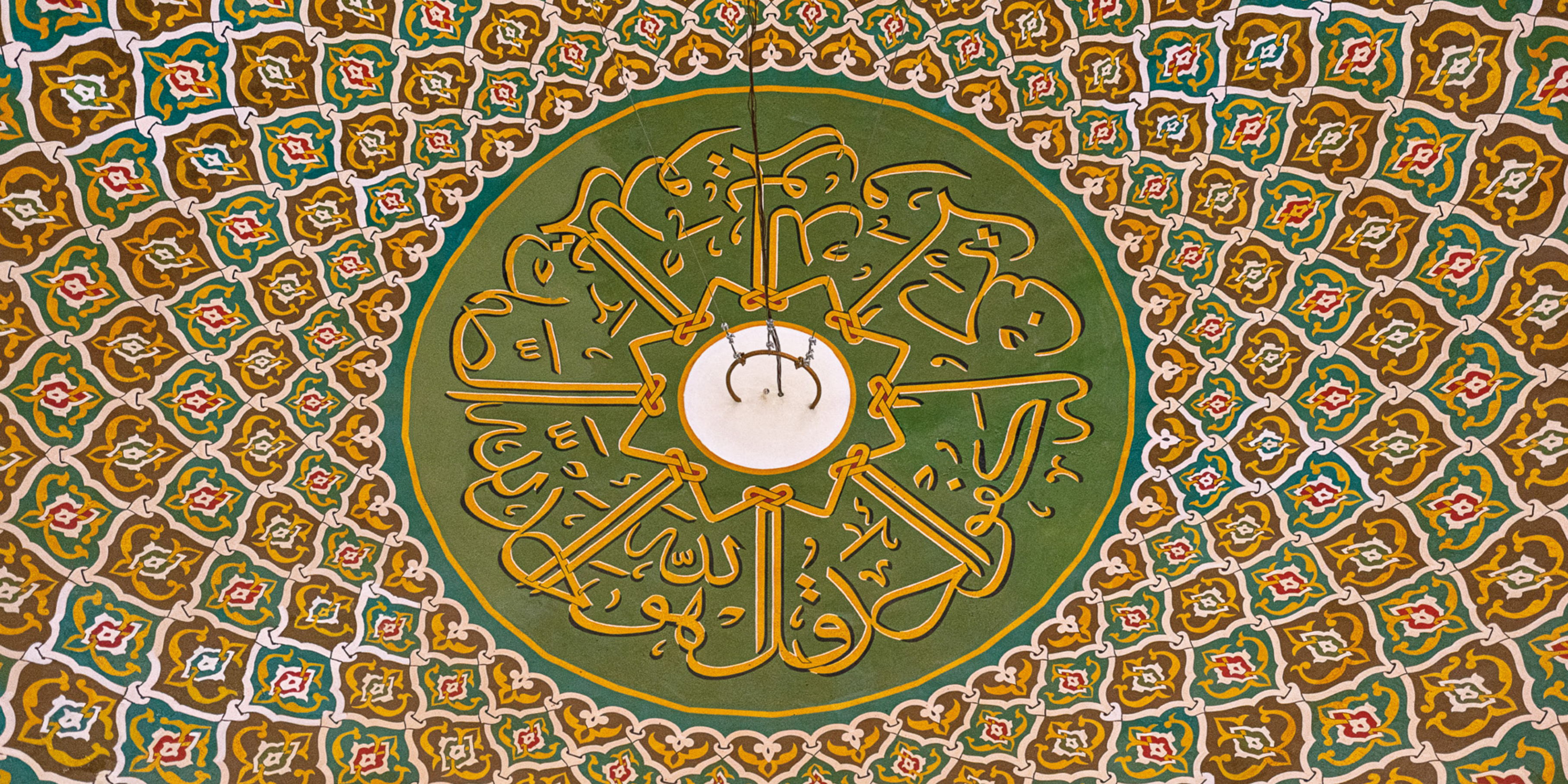
The images in this book show industries, farms and aerial photographs in the states of Rio Grande do Sul, Santa Catarina and Paraná, as well as of the Misericórdia Mosque, located in São Paulo/SP.

تُظهر الصور الموجودة في هذا الكتاب الصناعات والمزارع والصور الجوية التي التقطت في ولايات ريو غراندي دو سول وسانتا كاتارينا وبارانا ، بالإضافة إلى ، مسجد الرحمة الواقع في ولاية ساو باولو

نصوص | TEXTS  
ANDRÉ MARTINS  
ABPA

صُور | PHOTOGRAPHS  
MANOEL PETRY





The Holy Quran teaches us: "All good things  
have been made lawful for you."  
(5th Surah, verse 4)

يعلمنا القرآن الكريم: " يسألونك ماذا أحل لهم قل أحل لكم الطيبات".  
(سورة 5 - آية 4).



**مقدمة - Foreword**

Ricardo Santin  
ABPA رئيس - ABPA President

**تنسيق - Coordination**

Capella Edição e Imagem

**تصوير - Photograph**

Manoel Petry

**معالجة الصورة - Image Treatment**

Manoel Petry  
Tiago Ilha

**تصميم جرافيك - Graphic Design**

Capella Edição e Imagem

**الصور الجوية - Aerial Images**

Wesley Santos

**نصوص - Texts**

André Martins  
ABPA

**طباعة - Printing**

Lupagraf

**Associação Brasileira de Proteína Animal (ABPA)**

Av. Brigadeiro Faria Lima, nº1912 - Conj. 20L

São Paulo . SP . Brazil

CEP: 01452-001

Phone +55 (11) 3095-3120

abpa-br.com.br

linkedin.com/company/abpa

twitter.com/AbpaBr

**Copyright © 2022, Manoel Petry / Capella Edition and Image. All rights reserved. All texts, images, graphics and other materials are protected by copyright and other intellectual property rights.**

<b>Foreword</b>	<b>14</b>	مقدمة
<b>Brazil, a reliable partner</b>	<b>20</b>	البرازيل شريك موثوق
<b>Brazil and the halal market</b>	<b>26</b>	سوق الحلال والبرازيل
<b>Halal from the farm</b>	<b>34</b>	حلال من المزرعة
<b>From industry to the world</b>	<b>44</b>	من المصنع الى العالم
<b>Halal certification</b>	<b>50</b>	شهادة الحلال
<b>Certification Bodies</b>	<b>74</b>	المؤسسات التي تصدر شهادات الحلال
<b>FAMBRAS Certification Body</b>	<b>76</b>	مؤسسة إصدار شهادات الحلال FAMBRAS
<b>CDIAL Halal Certification Body</b>	<b>78</b>	مؤسسة إصدار شهادات الحلال CDIAL
<b>Halal's ethical and moral code</b>	<b>82</b>	قانون الحلال الأخلاقي
<b>Muslims in the world</b>	<b>88</b>	المسلمون في العالم
<b>Halal and the future</b>	<b>96</b>	الحلال والمستقبل

The production of Brazilian halal poultry products starts on farms and goes through several stages in the industry until reaching the worldwide Islamic community.



يبدأ إنتاج المنتجات الحلال من تربية الدواجن البرازيلية في المداجن ويمر بعدة مراحل في المصنع حتى يصل إلى المجتمع الإسلامي في العالم.

نظمت من قبل | ORGANIZED BY



روجت | PROMOTED BY







## أهلاً!

وإذا ما سردنا قصة الإنتاج الحلال للدواجن في البرازيل ، فإنها تروي أيضاً قصة ساعدت على تعزيز مكانة البرازيل في الريادة العالمية في الصادرات.

وإبتداءً من أول حاوية مع منتجات الدواجن مصنوع في البرازيل والتي تم شحنها منذ أكثر من أربعة عقود إلى دولة عربية. واليوم ، فإن ما يقرب من نصف صادراتنا هي صادرات حلال. إنها منتجات تحترم تعاليم الإسلام تماماً ، وتفي بالمعايير الصحية المطلوبة وتساعد على الأمن الغذائي في العديد من الدول.

علاقتنا تذهب إلى أبعد من ذلك. الثقافة الإسلامية حاضرة وتتشابك مع طريقة الحياة البرازيلية. في فن الطهو ، على سبيل المثال ، يوجد من المطاعم الأكثر نقاء - مع الأطباق التقليدية - إلى تلك التي تتكيف مع الأذواق الأكثر شعبية.

الجالية الإسلامية هي واحدة من أكبر الجاليات في البرازيل. وهي موجودة في جميع المراكز الرئيسية. ومنها جاءت المعرفة المتعمقة بالإسلام التي راكمتها تربية الدواجن البرازيلية وأيضاً أكبر مصدر للحلال على هذا الكوكب ، لتوصيل منتجات عالية الجودة للمستهلكين في جميع أنحاء العالم ووفقاً للتعاليم الإسلامية.

هذه قصة شراكة وثقة وتعاون وتكامل سنرويها في الصفحات التالية.

نتمنى لكم قراءة جيدة!

**Ricardo Santin**  
رئيس ABPA

## Foreword مقدمة

### Hello!

Telling the story of the Brazilian poultry halal production is also presenting a trajectory that helped boost Brazil to world leadership in exportation.

Since the first container with poultry product made in Brazil, which was shipped more than four decades ago to an Arab nation, today almost half of our exports consist of halal. They are products that fully respect Islamic precepts, meet the required sanitary criteria and help food security in many nations.

Our ties go beyond that. The Islamic culture is present and intertwined with the Brazilian way of life. In gastronomy, for example, we can notice this ranging from more purist restaurants – with traditional dishes – to those that make adaptations for more popular tastes buds.

The Islamic community is one of the largest in Brazil and it can be found in practically all major centres. It was from this community that the in-depth knowledge about Islam, accumulated by Brazilian poultry, and the title of being the largest halal exporter on the planet came from, to deliver a product of the highest quality and in accordance with Islamic precepts to consumers around the world.

This is a story of partnership, trust, cooperation and complementarity that we will tell in the following pages.

Enjoy your reading!

**Ricardo Santin**  
ABPA President







## Brazil, a reliable partner

Since the 70s, the Islamic nations were the first destinations for Brazilian chicken meat exports. Over the years, Islamic personalities brought the knowledge that the Brazilian poultry industry could produce halal protein. Today, Brazil has become the biggest halal chicken meat exporter and it is a partner of several countries in helping their populations' food security.

Brazilian poultry companies that produce halal products follow all Islamic jurisprudence standards, the Shariah, which determines how food should be produced so that its consumption is allowed to Muslims, as well as strict sanitary quality control and sustainability. Ranging from the farms, going through the industries, to transportation and exportation, all stages are monitored in detail so that the products can bear a halal certification.

Halal is extremely important for the maintenance and continuity of world trade, representing a large part of Brazilian exports of animal protein, generating jobs, opportunities and benefits for the whole society, including social and philanthropic actions. In this book, you can find this process record, which is recognized by the worldwide Islamic community and has a safe market, covering two billion people and projecting constant growth.

## البرازيل، شريك موثوق

منذ السبعينيات فصاعدًا ، كانت الدول الإسلامية الوجهة الأولى لصادرات لحوم الدجاج البرازيلية. ومع مرور السنين ، جلبت الشخصيات الإسلامية المعرفة بأن الدواجن البرازيلية يمكن أن تنتج البروتين الحلال. اليوم ، أصبحت البرازيل أكبر مصدر للحوم الدجاج الحلال وشريك للعديد من البلدان في تعزيز الأمن الغذائي لشعوبها.

تتبع شركات الدواجن البرازيلية التي تنتج منتجات حلال جميع قواعد الشريعة الإسلامية ، ، التي تحدد كيفية إنتاج الغذاء بحيث يُسمح باستهلاكه للمسلمين ، فضلاً عن الرقابة الصارمة على الجودة والاستدامة الصحية. من المزارع ، مروراً بالمصانع وحتى النقل والتصدير ، تتم مراعاة جميع المراحل بالتفصيل حتى تتمكن المنتجات من الحصول على شهادات الحلال.

ويُعتبر الحلال هاماً جداً للحفاظ على التجارة العالمية واستمراريتها ، والتي تمثل جزءاً كبيراً من الصادرات البرازيلية من البروتين الحيواني ، مما يوفر فرص عمل وفرص ومزايا للمجتمع بأسره ، بما في ذلك الأعمال الاجتماعية والخيرية. كما وأن هذا الكتاب يتضمن هذه العملية سجل هذه العملية التي حظيت باعتراف المجتمع الإسلامي العالمي ، وهو سوق آمن ، يغطي ملياري شخص ويترقب نمواً مستمراً.





## Brazil and the halal market

Brazil has an important community professing the Islamic faith, having a significant portion active in the Brazilian meat sector.

- The first export of chicken meat from Brazil was in 1975 to the Middle East.
- Throughout history, the Arab countries were the biggest buyers of Brazilian chicken meat.
- Brazil is one of the world's leading producers and largest exporters of halal chicken meat.
- Since 2000, Brazil has exported approximately 1.3 million containers of halal chicken meat to the world.
- In 2021, halal exports represented 41.5% of the total shipped by Brazil: 1.915 million tons. In revenue, it was collected an amount of US\$2.997 billion.

Source: ABPA; SECEX

## سوق الحلال والبرازيل

جد في البرازيل مجتمع هام يعتنق العقيدة الإسلامية. كما وأن هناك أشخاصاً كثيرين يعملون في مجال اللحوم البرازيلية.

- أول تصدير للحوم الدجاج من البرازيل في عام 1975 إلى الشرق الأوسط.
- على مر التاريخ ، كانت البلدان العربية أكبر مشتري لحوم الدجاج البرازيلي.
- البرازيل هي أحد المنتجين الرئيسيين وأكبر مصدر للحوم الدجاج الحلال في العالم.
- منذ عام 2000 ، صدرت البرازيل ما يقرب 1.3 مليون حاوية من لحوم الدجاج الحلال إلى العالم.
- في عام 2021 ، مثلت الصادرات الحلال 41.5% من إجمالي الشحنات البرازيلية: 1.915 مليون طن. في الإيرادات ، بلغت القيمة المحصل 2.997 مليار دولار أمريكي.

المصدر: ABPA ؛ SECEX



## Governance

- Transparency
- Traceability
- Good Production Practices
- Growing consumer concern about the way food is produced, especially of the ones whose an animal origin. Having confidence in production and ensuring quality and nutrition, we can call a differential.
- International Certifications of Autonomous Bodies: GlobalGap, BRC, IFS and AloFree.

## Food security and complementarity

- Imports of chicken meat from Brazil help the world's food security, representing 75% of the total consumed by the population in the Emirates, 46% in Kuwait, 24% in Saudi Arabia.

Source: USDA; SECEX

## Brazil is a naturally sustainable player

- Abundance of natural resources.
- Availability of grain, water and land.
- Integrated production.
- Avian Influenza free sanitary status.
- Flexibility and variety of markets, with the ability to customize products.
- Investments in technology.

## الحكم

- الشفافية
- إمكانية التتبع
- ممارسات الإنتاج الجيدة
- تزايد قلق المستهلكين بشأن طريقة إنتاج الغذاء ، وخاصة الأغذية من أصل حيواني. الثقة في الإنتاج ، وضمان الجودة والتغذية ، هي الفارق.
- الشهادات الدولية للهيئات المستقلة: GlobalGap و BRC و IFS و AloFree.

## الأمن الغذائي والتكامل

- تساعد واردات لحوم الدجاج من البرازيل على الأمن الغذائي للعالم ، حيث تمثل 75% من إجمالي استهلاك السكان في الإمارات العربية المتحدة ، و 46% في الكويت ، و 24% في المملكة العربية السعودية.

المصدر: وزارة الزراعة الأمريكية ؛ SECEX

## البرازيل كلاعب مستدام بشكل طبيعي

- وفرة الموارد الطبيعية
- وفرة الحبوب والماء والأرض
- الإنتاج المتكامل
- الحالة الصحية الخالية من إنفلونزا الطيور
- المرونة وتنوع الأسواق ، مع القدرة على تخصيص المنتجات
- الاستثمار في التكنولوجيا

## Destinations of Brazilian exports

- World total: 151 countries.
- Halal export countries: 48 countries (32% of the total).
- The main buyers of Brazilian halal chicken meat in 2021 were United Arab Emirates, Saudi Arabia, Yemen, Kuwait and Libya.
- Among the 15 countries destined for Brazilian chicken meat exports in 2021, in terms of volume, we have four countries importing halal meat: 3rd place: Emirates (8.7%), 4th place: Saudi Arabia (7.9 %), 9th place: Yemen (2.5%) and 13th place: Kuwait (2.2%).

Source: ABPA; SECEX

## Environmental, Social and Governance (ESG)

- UN SDGs: ABPA is committed to the SDGs, encouraging its members to implement measures that can contribute to achieving these goals:
  - 2 - Zero Hunger and Sustainable Agriculture.**
  - 3 - Health and Well-being.**
  - 4 - Quality Education.**
  - 9 - Industry, Innovation and Infrastructure.**
  - 13 - Action against Global Climate Change.**

## وجهات الصادرات البرازيلية

- المجموع العالمي: 151 دولة
- دول تصدير الحلال: 48 دولة (32% من الإجمالي)
- المشترون الرئيسيون للحوم الدجاج الحلال من البرازيل في عام 2021 هم: الإمارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية واليمن والكويت وليبيا.
- من بين 15 دولة مخصصة لصادرات لحوم الدجاج البرازيلي في عام 2021 ، من حيث الحجم ، لدينا أربع دول تستورد اللحوم الحلال: - المركز الثالث: الإمارات (8.7%) ، المركز الرابع: المملكة العربية السعودية (7.9%) ، المركز التاسع: اليمن (2.5%) والمركز الثالث عشر: الكويت (2.2%).

المصدر: ABPA ؛ SECEX

## البيئة والاجتماعية والحوكمة (ESG)

- أهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة: تلتزم ABPA بأهداف التنمية المستدامة ، وتشجع أعضائها على تنفيذ التدابير التي يمكن أن تساهم في تحقيق هذه الأهداف:
  - 2 - القضاء التام على الجوع والزراعة المستدامة
  - 3 - الصحة وحسن العيش
  - 4 - تربية جيدة
  - 9 - الصناعة والابتكار والبنية التحتية
  - 13 - العمل ضد تغير المناخ العالمي



Inspection of chicken temperature is part of the quality control process.

فحص درجة حرارة الفراريح هو جزء من عملية التحكم في الجودة.

## Halal from the farm

The production process of halal products from the Brazilian poultry farming industry begins on the farms, where the rural producer's families follow the standards determined by Islamic law.

The feed destined for the hens that lay eggs, the chicks and the broilers is also 100% halal, guaranteeing the product's reliability from its origin.

The environment has the appropriate temperature, features of all comfort, hygiene and health conditions and always aims at animal welfare. From the farm, the chickens proceed to the industry, following the production halal process.

### حلال إنطلاقاً من المدجنة

تبدأ عملية إنتاج المنتجات الحلال من الدواجن البرازيلية في المداجن ، حيث تتبع أسر المنتجين الريفيين القواعد التي تحددها الشريعة الإسلامية.

كما أن علف الدجاجات التي تضع البيض والفراخ والدجاج هو أيضاً حلال 100% ، مما يضمن موثوقية المنتج منذ المنشأ .

البيئة لديها درجة الحرارة المناسبة ، مع كل وسائل الراحة والنظافة والظروف الصحية ، وهي تهدف دائماً إلى الرفق بالحيوان. ومن المداجن ، يذهب الدجاج إلى المصانع ، لمواصلة عملية إنتاج البروتين البرازيلي الحلال.













## From industry to the world

When arriving at the industry, the first procedure is to verify if the chicken is alive and healthy, going later to the hanging, to avoid stress before slaughter.

Next, in bloodletting, a trained Muslim must carry out the slaughter. Using an extremely sharp knife, in clean conditions and only for this purpose, he performs the task in a single quick, half-moon gesture. It cuts the carotid arteries, jugular veins, trachea and esophagus, to avoid the animal's suffering, pronouncing "Bismillah, Allahu Akbar", which in English means: In the name of Allah (God), Allah is the greatest. During the beheading, the animal's chest must be facing the Qibla (Sacred City of Mecca).

Afterwards, the chicken passes through a tunnel, until the complete and spontaneous draining of blood occurs and it is possible to confirm the animal's death. Then, it arrives at the scalding stage, where it is washed in hot water to be completely clean, without any trace of blood.

From this stage, the chicken goes to the evisceration stage and then to the cold chamber, followed by packaging and shipping.

In a few words, these are the procedures performed in the industry, which assure Muslims that the food is halal.

## من المصنع إلى العالم

عند الوصول إلى المصنع ، فإن الإجراء الأول هو التحقق من أن الدجاج حي وبصحة جيدة ، ثم يتم تعليقه ، لتجنب الإجهاد قبل الذبح.

بعد ذلك ، في إراقة الدماء ، يجب أن يتم الذبح بواسطة شخص مسلم مدرب. وبواسطة إستعمال سكين حاد جداً ونظيف ومخصص حصراً لهذا الغرض ، يقوم هذا الشخص بالذبح على أساس حركة واحدة وسريعة وعلى شكل نصف قمر ، والتي تقطع الشرايين السباتية والأوردة الوداجية والقصبية الهوائية والمرية ، لتجنب معاناة الحيوان ، وينطق "بسم الله ، الله أكبر" . وأثناء الذبح ، يعود صدر الحيوان بإتجاه القبلة (في مدينة مكة المكرمة المقدسة).

وبعد ذلك تدور الدجاجة في نفق حتى يحدث التدفق الكامل والطلق للدم مع التأكيد لموت الحيوان، ثم يوضع في حوض حيث يتم غسله بالماء الساخن حتى يكون نظيفاً تماماً دون أي علامة على وجود دم.

ومن ثم، يتم نزع الأحشاء ثم إلى غرفة التبريد والتعبئة والشحن.

هذه هي باختصار الإجراءات التي يتم تنفيذها في المصنع ، والتي تضمن للمسلمين أن يكون الطعام حلالاً.





## Halal certification

Halal certification refers to the process in which a qualified certifier confirms the companies' aptitude in using procedures and raw materials authorized by Islamic law, which authorizes these products for consumption in the Islamic world.

### Halal certification steps

1. Evaluation of the raw materials, inputs and additives list, used in the product's manufacture.
2. On-site audit, in which the auditors verify the company's transparency regarding the information previously provided, the halal processes, in addition to its commercial conduct in business deals.
3. A Certification Committee evaluates all information collected to verify that they fully meet the required guidelines for halal food.

### إصدار شهادة الحلال

إصدار شهادة الحلال هي العملية التي يصادق فيها مُصدق مؤهل على أهلية الشركات في استخدام الإجراءات والمواد الخام التي تسمح بها الشريعة الإسلامية ، مما يجعل هذه المنتجات مسموحة للاستهلاك في العالم الإسلامي.

### خطوات إصدار شهادات الحلال

1. تقييم قائمة المواد الخام والمدخلات والإضافات المستخدمة في تصنيع الصنف.
2. التدقيق في الموقع ، حيث يتحقق المدققون من شفافية الشركة فيما يتعلق بالمعلومات المقدمة سابقاً بالنسبة إلى عمليات الحلال ، بالإضافة إلى سلوكها التجاري في المفاوضات.
3. تقوم لجنة الاعتماد بتقييم جميع المعلومات التي تم جمعها للتحقق من أنها تلي تماماً الإرشادات المطلوبة للأغذية الحلال.



بِسْمِ اللَّهِ... اللَّهُ أَكْبَرُ

BISMILLAH ... ALLAHU AKBAR





Brazilian poultry companies  
that produce halal  
products follow all Islamic  
jurisprudence standards.

تتبع شركات الدواجن البرازيلية التي  
تنتج منتجات حلال جميع قواعد  
الشريعة الإسلامية.



ATENÇÃO

مترشف



All stages are monitored in detail  
so that the products can bear a  
halal certification.

يتم مراعاة جميع الخطوات بالتفصيل  
حتى تتمكن المنتجات من الحصول  
على شهادة الحلال.













Halal certification refers to the process in which a qualified certifier confirms the companies' aptitude in using procedures and raw materials authorized by Islamic law.

شهادة الحلال هي عندما يشهد مصدق مؤهل على أهلية الشركات في استخدام الإجراءات والمواد الخام التي تسمح بها الشريعة الإسلامية.





Brazil is one of the world's leading producers and largest exporters of halal chicken meat.

البرازيل هي أحد المنتجين الرئيسيين وأكبر مصدر للحوم الدجاج الحلال في العالم.

## Certification Bodies

Existing certifiers in Brazil and worldwide ensure compliance with halal production rules. The two biggest ones, FAMBRAS Halal and CDIAL are members of ABPA and act in partnership and cooperation with the Arab Brazilian Chamber of Commerce (CCAB).

The dedication to compliance with halal rules, the work to spread Islam and the practice of social charity actions are essential points of its performance.

### المؤسسات التي تصدر شهادات الحلال

يتم ضمان الامتثال لقواعد الإنتاج الحلال من قبل جهات التصديق الحالية في البرازيل وفي جميع أنحاء العالم ، أكبر مؤسستين ، FAMBRAS Halal و CDIAL ، وهما منتسبتان لـ ABPA وتعملان بالشراكة والتعاون مع الغرفة العربية العربية البرازيلية (CCAB).

إن الحرص على الامتثال لقواعد الحلال والعمل على نشر الإسلام وممارسة الأعمال الخيرية الاجتماعية هي نقاط أساسية في أدائهما.





## FAMBRAS Certification Body

FAMBRAS Halal Certification, created in 2017, is a company that belongs to the Federation of Muslim Associations of Brazil group, an entity that has been acting since 1979 as a Halal Certification Body for products in Brazil. All the expertise acquired in those years of work was transferred to this new company.

Since its creation, FAMBRAS Halal has contributed to Brazil becoming the biggest poultry and bovine meat exporter. In addition, the industrialized products sector has grown continuously. The company was a pioneer in the Halal certification activity, ensuring transparency and reliability to Islamic countries and, thus, leading Brazil to be one of the most respected countries when it comes to Halal products.

### مؤسسة إصدار شهادات الحلال FAMBRAS

إن مؤسسة فامبراس حلال Halal FAMBRAS ، التي نشأت في عام 2017 ، هي شركة تنتمي إلى مجموعة اتحاد المؤسسات الإسلامية في البرازيل ، وهو كيان يعمل منذ عام 1979 كهيئة لشهادة الحلال للمنتجات في البرازيل ، وتم نقل كل المعرفة المكتسبة في سنوات العمل هذه إلى هذه الشركة الجديدة.

ومنذ تأسيسها ، ساهمت فامبراس حلال في أن تصبح البرازيل أكبر مصدر للدواجن ولحوم البقر. بالإضافة إلى ذلك ، نما قطاع المنتجات الصناعية بشكل مستمر. كانت الشركة رائدة في نشاط إصدار شهادات الحلال ، مما يضمن الشفافية والموثوقية للدول الإسلامية ، وبالتالي ، جعلت البرازيل واحدة من أكثر الدول احتراماً عندما يتعلق الأمر بمنتجات الحلال.



Ricardo Santin  
ABPA President  
رئيس ABPA

Dr. Mohamed Hussein El Zoghbi  
FAMBRAS Halal President  
رئيس FAMBRAS

## CDIAL Halal Certification Body

Founded in 1987, CDIAL Halal is an organization that provides Halal auditing and certification services to empower companies seeking to join the multi-billion dollar Halal market. CDIAL Halal is a market leader that carries out over 35 years of experience and expertise in the Halal industry, helping Brazil as a country and nation level up its economy and improve the quality of products and services provided.

The certification process adds quality and credibility to Muslim and non-Muslim consumers and oversees the welfare of animals and safety of all stages of the supply chain, recognized in the Islamic world for its quality, excellence, and respect for established standards.

### الحلال CDIAL Halal

تأسست 'CDIAL Halal' عام 1987 كمؤسسة تقدم خدمات التدقيق والترخيص للشركات الساعية للانضمام إلى السوق العالمية المتسارعة النمو في صناعة إمداد المنتجات الحلال حسب الشريعة الإسلامية. وتمتلك 'CDIAL Halal' خبرات في تلك الصناعة على مدار 35 عاما مما يجعلها مؤسسة رائدة في دولة البرازيل ويسهم ذلك إيجابياً في تعزيز الاقتصاد الوطني وارتفاع الدخل القومي وتطوير جودة المنتجات والخدمات المقدمة في تلك الصناعة المزدهرة.

تتم آلية التراخيص عبر اتباع مجموعة من المعايير الصارمة إسلامياً وتقنياً مما يعطي مصداقية عالية لجميع المستهلكين من كل الأديان. مع التشديد على مراعاة سلامة جميع مراحل سلسلة الإنتاج الحيواني مما يسهم في تعزيز مكانة دولة البرازيل المشهود لها جودة وسلامة وتميز معايير المنتجات التي يتم تصديرها لدول العالم الإسلامي والجهات التي تشترط وجود شهادة "حلال" في صناعة الأغذية ومنتجات التجميل.



**Ali Ahmad Saifi**  
Chief Executive Officer of CDIAL Halal  
الرئيس التنفيذي لـ CDIAL Halal

**Ricardo Santin**  
ABPA President  
رئيس ABPA

**Luis Rua**  
ABPA Market Director  
مدير أسواق ABPA

**José Perboyre Ferreira Gomes**  
ABPA's Chief Financial and  
Administrative Officer  
المدير المالي والإداري لـ ABPA



## The ethical and moral code of halal

Much more than a concept, halal is an ethical and moral code that reinforces values, including rules of conduct, behaviour, food, consumer goods and services. Companies that practice halal must:

- Use 100% halal raw materials, inputs and process aids, i.e., 100% legal and aligned with the Islam precepts.
- Manufacture food and products that do not affect human health.
- Ensure food safety, through the implementation of Good Manufacturing Practices (GMP) and Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP).
- Introduce the Halal Assurance System (HAS) in their processes.
- Manage the soil and other natural resources in a balanced way.
- Not use slave and child labour.
- Use and respect the levels of pesticides determined by law.
- Slaughter animals with humanism and respect, complying with the Sharia law.
- Transfer information transparently.
- Practice correct and fair business conduct in your dealings.
- Allocate part of its profits to social and environmental benefits.

“In the name of allah,  
the forgiving, the merciful!”

## قانون الحلال الأخلاقي

الحلال هو أكثر من مجرد مفهوم ، فهو قانون أخلاقي يعزز القيم ، بما في ذلك قواعد السلوك والغذاء والسلع الاستهلاكية والخدمات.

يجب على الشركات التي تمارس الحلال:

- استخدام المواد الخام الحلال 100% ، والمدخلات والمساعدات العملية ، أي 100% قانونية وبما يتماشى مع تعاليم الإسلام.
- تصنيع المواد الغذائية والمنتجات التي لا تؤثر على صحة الإنسان.
- ضمان سلامة الغذاء من خلال تطبيق ممارسات التصنيع الجيدة (BPF) وتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (HACCP / HACCP).
- إدخال نظام ضمان الحلال (HAS / Halal Assurance System) في عملياتها.
- إدارة التربة والموارد الطبيعية الأخرى بطريقة متوازنة.
- عدم استخدام يد عاملة عبودية والأطفال.
- استخدام واحترام مستويات المبيدات التي يحددها القانون.
- ذبح الحيوانات بإنسانية واحترام ، باتباع الشريعة.
- نقل المعلومات بشفافية.
- ممارسة السلوك التجاري الصحيح والعدل في تعاملاتها.
- تخصيص جزء من أرباحها للمنافع الاجتماعية والبيئية.

”بسم الله الرحمن الرحيم!“





In a reserved space in the industry,  
Muslim employees do salat,  
obligatory prayers performed five  
times a day.

صالة مخصصة في المصانع  
للموظفين المسلمين ليؤدوا  
الصلاة, و الصلوات الخمس هي  
فريضة لكل مسلم.

## Muslims in the world

The number of economically active Muslims in the world is approximately 1.9 billion, representing an economy that is growing faster than the world average.

Considering the Islamic world as a country, it would be the third largest economy in the world, after the United States and China.

## المسلمون في العالم

يبلغ عدد المسلمين النشطين اقتصاديًا في العالم حوالي 1.9 مليار نسمة ، وهو ما يمثل اقتصادًا ينمو بوتيرة أسرع من المعدل العالمي. بالنظر إلى العالم الإسلامي كدولة ، فإنه سيكون ثالث أكبر اقتصاد في العالم ، بعد الولايات المتحدة والصين.





“All Muslims are like a foundation, each one empowering the other;  
in such a way that they support each other.”

“جميع المسلمين كمؤسسة، كل واحد يقوي الآخر ؛ بطريقة تجعلهم  
يدعمون بعضهم البعض .”





قُلْ يَبْتَغُوا اللَّهَ عِلْمًا نُوْرًا يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

فَلْيَبْتَغُوا اللَّهَ عِلْمًا نُوْرًا يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الحمد لله الذي هدانا لهذا هذا كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله الذي هدانا لهذا هذا كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله الذي هدانا لهذا هذا كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله



Salaam Aleikum  
"Peace be upon you."

السلام عليكم

## Halal and the future

Since the first chicken meat exportation to the Middle East in 1975, the Islamic market has had almost 40 years of partnership with Brazil and recognizes the quality of Brazilian halal protein.

Thanks Due to this long partnership, this market is always open to what the largest exporter on the planet can offer, as being one of the global players in halal protein.

Halal products from Brazilian poultry are available in several markets, complementing these countries' supply, thus contributing to food safety and always respecting the rules of halal slaughtering.

**Shukran**

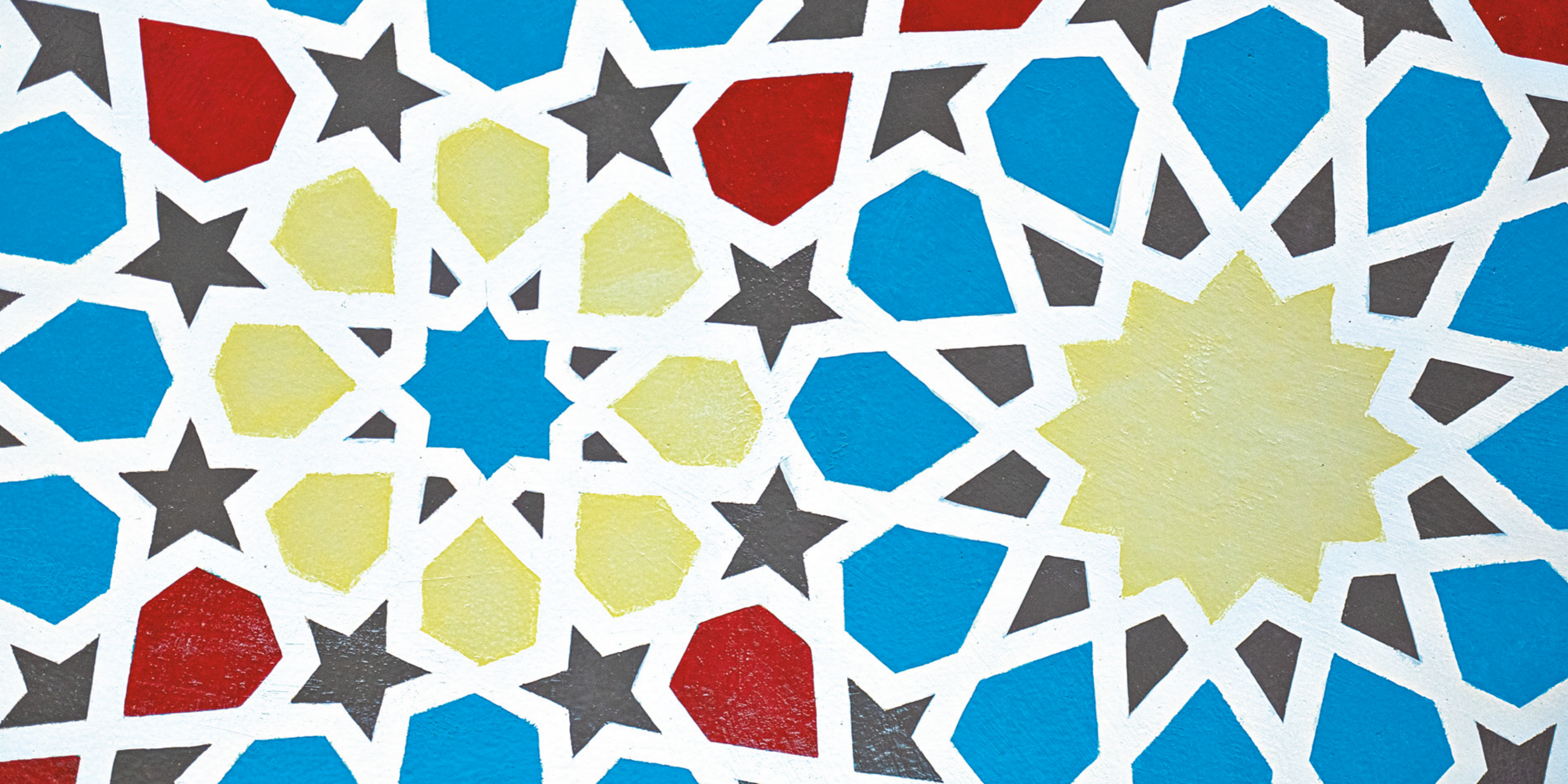
Thank you

## الحلال والمستقبل الجودة للجميع

منذ أول تصدير للحوم الدجاج إلى الشرق الأوسط ، في عام 1975 ، كان للسوق الإسلامي ما يقرب من 40 عامًا من الشراكة مع البرازيل ويعترف بجودة البروتين البرازيلي الحلال. بسبب هذه الشراكة الطويلة ، فهي مفتوحة دائماً لما يمكن أن يقدمه أكبر مصدر على هذا الكوكب ، أحد الرواد العالميين في البروتين الحلال.

المنتجات الحلال من الدواجن البرازيلية موجودة في العديد من الأسواق ، مكتملة لعرض هذه البلدان ، وبالتالي المساهمة في سلامة الأغذية واحترام قواعد الذبح الحلال دائماً.

شكراً





ACCESS THIS BOOK ON MOBILE

إطلع على هذا الكتاب في الموبايل

# Halal Poultry from Brazil to the world

دجاج حلال  
من البرازيل إلى العالم

تنظيم | ORGANIZED BY



ترويج | PROMOTED BY



ISBN: 978-65-998841-0-8



9 786599 884108